

c. 127/2011

**Zmluva o spolupráci pri usporiadaní
Letných shakespearovských slávností v rámci Kultúrneho leta a Hradných
slávností Bratislava 2011
(uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v platnom znení)
č. 111/2009**

JAY PRODUCTION s.r.o., je právnickou osobou zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Sro, vložka č. 41381/B
Odeská 8, 821 06 Bratislava
IČO: 36 617 971 DIČ: 2022213391
Zastúpená Jankou Zednikovičovou
(ďalej len „JAY“).

a

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko, Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 307 94544
Zastúpené Vladimírom Grežom, riaditeľom
(ďalej len „BKIS“)

uzavreli v nižšie uvedený deň nasledujúcu Zmluvu o spolupráci pri usporiadaní „Letných shakespearovských slávností 2011“ v Bratislave.

**Článok I.
Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je organizovanie a realizácia „**Letných shakespearovských slávností 2011**“ v Bratislave (ďalej len „LSS“), ktoré sú súčasťou **36. ročníka festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava** (ďalej „KLaHSB“) a uskutočnia sa v dňoch **3. júla – 2. augusta 2011**: predstavenie *Richard III.* v termíne 3. júla – 15. júla 2011, predstavenie *Antonius a Kleopatra* v termíne 18. júla – 20. júla 2011, predstavenie *Oko za oko* 23. júla – 26. júla 2011, predstavenie *Skrotenie zlej ženy* 27. júla – 30. júla 2011, predstavenie *Rómeo a Júlia* 1. augusta – 2. augusta 2011.

**Článok II.
Povinnosti JAY**

1. Zabezpečiť kompletnú realizáciu „Letných shakespearovských slávností“.
2. Zaistiť zodpovedajúcu propagáciu a mediálnu kampaň LSS cielenú k obyvateľom Bratislavy.
3. Dodáť všetky potrebné informácie o LSS a predstaveniach do propagačných materiálov BKIS ku KLaBHS 2011.
4. Zabezpečiť prezentáciu partnerov: Hlavného mesta SR Bratislava a BKIS a podujatia KLaHSB vo všetkých formách mediálnej kampane, na všetkých reklamných a propagačných materiáloch k LSS. Po skončení LSS, JAY dodá BKIS podklady o prezentácii partnerov LSS v reklamných a propagačných materiáloch.
5. JAY zabezpečí na svoje náklady požiarny, lekársky a technický dozor počas predstavení LSS.
6. JAY poskytne BKIS 4 VIP vstupenky na VIP predstavenie *Richard III.* a 20 voľných vstupeniiek na predstavenia v termíne 3. júla – 15. júla 2011, 6 ks na predstavenie *Antonius*

a Kleopatru v termíne 18. júla – 20. júla 2011, 6 ks na predstavenie Oko za oko 23. júla – 26. júla 2011, 6 ks na predstavenie Rómeo a Júlia 1. augusta – 2. augusta 2011.

7. Zabezpečí súhlas vystupujúcich umelcov k umožneniu kamerového záznamu a fotodokumentácie z podujatia pre potreby BKIS a potreby mediálnych výstupov z festivalových podujatí, s tým, že materiály budú použité len pre potreby BKIS a vždy v spojení s LSS, aby autorské práva umelcov neboli poškodené.

Článok III. Povinnosti BKIS

1. Zabezpečí priestor umeleckej scény MDPOH – miestnosť 501 za účelom skúšania oprášovačiek predstavení LSS 2011 s technickým náznakom podľa potrieb režiséra, v termínoch v súlade s prílohou č.1. Zabezpečenie búrania a stavby náznaku.
2. Poskytnutie technológií BKIS – pódium, priestorová konštrukcia v zmysle dohovoru (support okolo javiska na predné aj zadné svietenie), svetlá, zvuková technológia, projektor + technológie na projekciu, praktikáble, schody, plastové stoličky podľa termínov a špecifikácií uvedených v prílohe č.1.
3. Zabezpečenie stavby a prestavby pódia, dodanie svetiel podľa pokynov scénografa, preprava dekorácie zo skladu BKIS.
4. Zabezpečiť propagáciu predstavení na plagátoch, prípadne v programových bulletinoch KLaHSB vždy s odsúhlasením JAY.
5. Podľa možností BKIS poskytnúť agentúre JAY výlepné plochy v mesiaci jún a júl na plagáty A1 rozmer, prípadne iné reklamné plochy podľa možností a záujmu JAY.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú v tejto zmluve vyslovene upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni zverejnenia na web sídle BKIS.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy môžu byť upravené len formou písomného dodatku tejto zmluvy, podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.
4. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch autorizovaných rovnopisoch, pričom každá strana obdrží jeden exemplár.

V Bratislave dňa 22. 6. 2011

"podpísané"

.....
JAY PRODUCTION s.r.o.

"podpísané"

.....
Bratislavské kultúrne
a informačné stredisko

PRÍLOHA č. 1

Spolupráca medzi BKIS a JAY pri „LSS 2011“ s bližšími špecifikáciami.

Plnenie zo strany BKIS

- zabezpečenie priestorov umeleckej scény BKIS - MDPOH s náznakom scény podľa návrhu scénografa pre účely skúšania inscenácie Richard III. v termínoch: 25. 5. – 26. 6. 2011
Časový harmonogram skúšok v uvedených dňoch, spolu so zoznamom skúšajúcich, bude BKIS zasielaný v minimálne týždňovom predstihu.
Rezerva pre oprášovačky v prípade zlého počasia v termíne 16. - 17. júla pre Antonia Kleopatru. 21. - 22.7. pre Oko za oko – niečo za niečo.
- prevoz dekorácií na hrad v termíne:
16. júla 2011 dovoz scény Antonia a Kleopatry
21. 7.2011 dovoz scény Oko za oko

-
- zabezpečenie pódia 130 m² v termíne od 25.6. – do 6.8.2011 so schodami k pódiumu 3 x a s prekrytím čiernou látkou nôh pódia do výšky 1 – 1,2 metra, stavby a prestavby pódia podľa technickej špecifikácie JAY /pokiaľ bude potrebné/.
 - štvorcový support okolo pódia
 - poskytnutie plagátových plôch BKIS A1 podľa možnosti BKIS, pokiaľ bude mať JAY záujem, poskytnutie prípadne iných plôch podľa možností BKIS a záujmu JAY
 - poskytnutie ubytovania – jedna izba v MDPOH v období máj – júl 2011, termíny by boli spresnené podľa skutočnej potreby, pokiaľ by potreba vznikla
-

Plnenie zo strany JAY:

- prezentáciu Hlavného mesta SR Bratislava a BKIS ako partnera LSS a podujatie KLaHSB vo všetkých formách mediálnej kampane:
platené inzeráty v printových médiách
plagáty A1 Bratislava a okolie
200 plôch Citylighty Bratislava
15 ks Billboardy + Megaboard
A4 letáčky – 5000 ks
vstupenky k festivalu - 10 000 ks
logo na www.wshakespeare.sk